



Aspirator cu spălare
și abur

PR 5020

Aspira și curăță petele
cu apă și abur



RO Manual de utilizare

Instrucțiuni de utilizare.....	3
Semnificația simbolurilor.....	3
Responsabilitate.....	3
Declarație de conformitate CE.....	3
Utilizare conform destinației.....	3
Utilizare neautorizată.....	4
Avertizări de siguranță.....	4
Avertizări de siguranță specifice produsului.....	5
Deschiderea cutiei.....	6
Conținutul cutiei.....	7
Informații tehnice.....	7
Prezentarea pieselor produsului.....	8
Utilizarea produsului.....	8
Folosirea aparatului.....	9
Mesaje vocale și semnificația acestora.....	11
Zone de utilizare ale aparatului.....	12
Întreținerea și curățarea aparatului.....	13
Depozitarea aparatului.....	15
Reciclare.....	15
Depanare.....	16
Transport.....	16

Pentru detalii despre mesajele vocale, va rugam sa consultati pagina 11.



Stimate client,

Sperăm să vă bucurați de utilizarea produsului. Vă mulțumim că ați ales Fakir Hausgeräte, un lider în tehnologii inovatoare. Citiți cu atenție acest manual înainte de utilizare și păstrați-l pentru consultări ulterioare.

Instrucțiuni de utilizare

Aceste instrucțiuni de utilizare sunt pregătite pentru a asigura folosirea corectă și sigură a aparatului. Pentru siguranța dumneavoastră și a celor din jur, citiți manualul înainte de punerea în funcțiune.

Semnificația simbolurilor

În acest manual veți întâlni următoarele simboluri:

AVERTISMENT!

Acest simbol indică pericole care pot duce la rănire sau deces.

ATENȚIE!

Acest simbol indică pericole care pot deteriora produsul sau pot provoca funcționarea defectuoasă.

NOTĂ!

Indică informații importante și utile din manualul de utilizare.

Responsabilitate

Fakir Elektrikli Ev Aletleri San. ve Tic. A. Ş. nu își asumă răspunderea pentru daune sau reparații efectuate în afara centrelor de service autorizate Fakir ori pentru utilizarea necorespunzătoare a aparatului ca urmare a nerespectării instrucțiunilor din acest manual.

Declarație de conformitate CE

Acest aparat respectă integral directivele Uniunii Europene 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetică și 2014/35/UE privind joasa tensiune. Produsul poartă marcajul CE pe eticheta de tip a aparatului.

Utilizare conform destinației

Modelul este conceput pentru uz casnic. Nu este potrivit pentru spații de lucru sau utilizare industrială. Orice defecțiune rezultată din astfel de utilizare nu este acoperită de service-ul autorizat.



Utilizare neautorizată

În următoarele cazuri de utilizare neautorizată, aparatul se poate deteriora sau poate provoca răni:

- Capacități reduse și supraveghere: acest aparat nu trebuie utilizat de persoane, inclusiv copii, cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse ori fără experiență și/sau cunoștințe, decât dacă sunt supravegheate de o persoană responsabilă pentru siguranța lor sau au primit instrucțiuni privind utilizarea sigură a aparatului. Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Utilizare de către persoane cu abilități limitate: aparatul poate fi folosit de copii cu vârsta de cel puțin 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse ori fără experiență și cunoștințe numai dacă sunt supravegheate, instruite privind utilizarea sigură și înțeleg pericolele posibile.
- Materiale de ambalare: nu lăsați pungile și materialele din ambalaj la îndemâna copiilor. Există risc de sufocare!
- Curățare și întreținere: copiii sub 8 ani nu trebuie să curețe sau să întrețină aparatul decât dacă sunt supravegheați.
- Siguranța aparatului și a cablului: nu lăsați aparatul și cablul la îndemâna copiilor sub 8 ani. Aparatele electrice nu sunt jucării. Folosiți și depozitați aparatul departe de copii. Nu lăsați cablul de alimentare să atârne de pe aparat.

Avertizări de siguranță

La utilizarea unui aparat electric, respectați întotdeauna măsurile de precauție de mai jos pentru a preveni incendiile, electrocutarea și rănirea:

- Citiți manualul de utilizare: citiți cu atenție informațiile din manual și păstrați-l pentru consultări ulterioare. Dacă dați aparatul unei alte persoane, includeți și manualul.
- Prima utilizare: când scoateți produsul din ambalaj, verificați dacă toate accesoriile și componentele sunt complete. Dacă lipsesc piese, contactați cel mai apropiat centru de service autorizat Fakir. Nu lăsați pungile de protecție ale accesoriilor la îndemâna copiilor și bebelușilor, pentru a preveni riscul de sufocare.

**RO**

- Verificarea stării aparatului: dacă suspectați orice problemă la aparat, carcasă, cablu sau ștecher, nu porniți aparatul și contactați cel mai apropiat centru de service autorizat Fakir.
- Siguranța cablului și a ștecherului: nu folosiți aparatul dacă alimentarea sau ștecherul este defect ori deteriorat. Nu folosiți aparatul cu prelungitor și asigurați-vă că alimentarea nu intră în contact cu surse de căldură sau muchii ascuțite. La scoaterea din priză, trageți întotdeauna de ștecher, nu de cablu. Nu trageți de cablu și nu ridicați aparatul de cablu.
- Siguranța copiilor: nu lăsați aparatul nesupravegheat când este conectat la priză. Nu permiteți copiilor să se joace cu aparatul fără supraveghere. Păstrați cablul de alimentare departe de copii. Aparatele electrice nu sunt jucării.
- Utilizarea aparatului: nu folosiți aparatul în exterior. Murdăria sau ploaia pot afecta aparatul. Nu scufundați aparatul în apă și protejați-l de ploaie și umezeală. Aparatul funcționează cu energie electrică și există risc de electrocutare. Nu atingeți ștecherul cu mâinile ude. Nu folosiți aparatul pentru a curăța materiale inflamabile sau explozive, de exemplu benzină sau alcool, ori obiecte aprinse sau mocnind, de exemplu țigări, chibrituri sau cenușă fierbinte.
- Întreținere și curățare: înainte de curățare și întreținere, scoateți aparatul din priză și lăsați-l să se răcească.
- Restricții de utilizare: folosiți aparatul electric numai conform destinației. Utilizarea contrară instrucțiunilor îi poate reduce durata de viață și poate crea riscuri de siguranță.

Avertizări de siguranță specifice produsului

- Numai pentru uz casnic, în interior. Nu folosiți aparatul pentru curățări comerciale sau industriale.
- Nu atingeți furtunul, pulverizatorul sau piesele de evacuare a aburului în timpul funcționării. Temperaturile ridicate pot provoca arsuri.
- Nu aplicați abur pe aceeași suprafață pentru o perioadă lungă în modul abur. Acest lucru poate provoca deformare sau decolorare.
- Nu continuați utilizarea aparatului când rezervorul de apă murdară este plin. Goliți rezervorul înainte de a continua.

**RO**

Umpleți rezervorul de apă curată numai cu apă rece de la robinet. Nu folosiți soluții anticalcar, soluții pe bază de alcool, lichide parfumate sau detergenți chimici. **Puteti adauga detergent special pentru aspiratoare cu spalare (spumare redusa) doar pentru programul cu apa rece.**

- Când folosiți funcția de abur, evitați suprafețele sensibile, precum lemnul lustruit, finisajele lăcuite, pielea naturală sau parchetul netratat.
- Asigurați-vă că capacele rezervoarelor de apă sunt închise ferm înainte de utilizare. În caz contrar pot apărea scurgeri.
- Cablul nu trebuie să intre în contact cu suprafețe fierbinți, iar furtunul și cablul nu trebuie întinse excesiv în timpul utilizării.
- Nu scoateți rezervoarele de apă în timp ce aparatul se încălzește sau funcționează. Pot apărea arsuri sau vărsări de apă.
- După fiecare utilizare, lăsați aparatul să se răcească complet și goliți rezervorul de apă murdară. În caz contrar pot apărea riscuri de igienă.
- Nu lăsați accesoriile pentru evacuarea aburului la îndemâna copiilor. Pulverizarea accidentală poate provoca arsuri grave.
- Folosiți numai accesorii și piese originale. Accesorii incompatibile pot deteriora aparatul sau îi pot afecta funcționarea.
- După terminarea curățării, înfășurați corect furtunul și cablul de alimentare pentru depozitare. Îndoirea sau tensionarea excesivă poate scurta durata de viață a cablului.
- Țineți aparatul departe de alimente.
- Evitați contactul cu corpul.
- Poate provoca alergii.



Citiți cu atenție regulile de siguranță și instrucțiunile de utilizare din acest manual. Păstrați acest manual pentru consultări ulterioare.

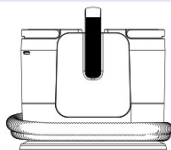
Deschiderea cutiei

- Înainte de prima utilizare, scoateți aparatul și accesoriiile din cutie și verificați dacă există deteriorări sau defecte. Dacă aparatul este deteriorat sau defect, nu îl folosiți și contactați service-ul autorizat Fakir.
- Reparațiile trebuie efectuate numai de centrele de service autorizate Fakir.
- Reparațiile efectuate de persoane neautorizate pot fi periculoase pentru utilizator.

AVERTISMENT!

Nu utilizați un produs defect sau deteriorat.

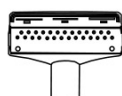
Conținutul cutiei



Aparat



Perje de curățare



Perje lată



Perie mică



Capac din cauciuc



Accesoriu autocurățare



Ac metalic



Suport de înfășurare



Manual

Informații tehnice

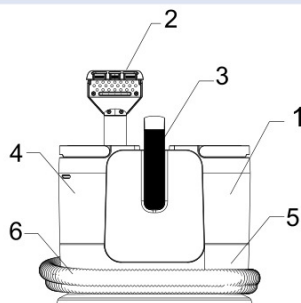
Tensiune : 220-240V
 Frecvență : 50-60Hz
 Putere : 1650 W
 Putere max. aspirare : >13 kPa

Grad protecție IP : IPX4
 Rezervor apă curată : 1.4 L
 Rezervor apă murdară : 1.0 L

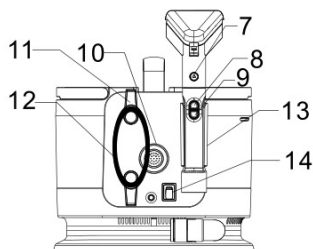
NOTĂ!

Valorile indicate pe aparat sau în alte documente tipărite furnizate împreună cu produsul sunt obținute în condiții de laborator, conform standardelor relevante. Aceste valori pot varia în funcție de utilizare și de condițiile de mediu.

Prezentarea pieselor produsului

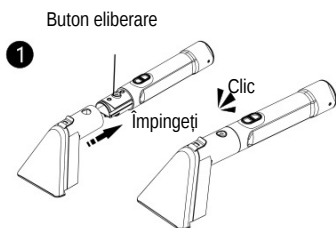


1. Rezervor apă curată
2. Perie de curățare
3. Afișaj de control
4. Rezervor apă murdă
5. Unitate principală
6. Furtun
7. Buton de eliberare

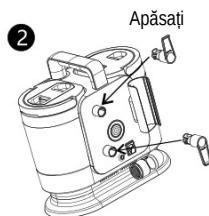


8. Buton confirmare
9. Buton pornire/oprire pulverizare
10. Difuzor mesaje vocale
11. Suport de înfășurare
12. Cablu de alimentare
13. Suport mâner
14. Comutator Pornit/Oprit

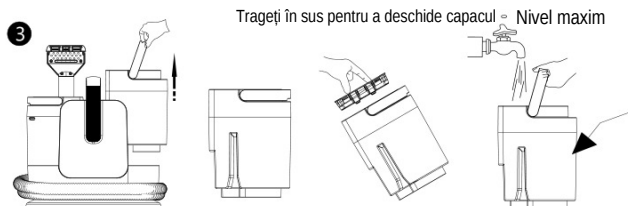
Utilizarea produsului



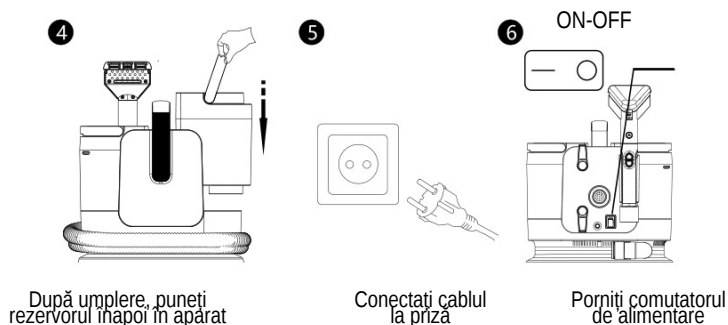
Introduceți peria în mâner până se aude clic



Montați cele 2 suporturi de înfășurare și suportul mânerului

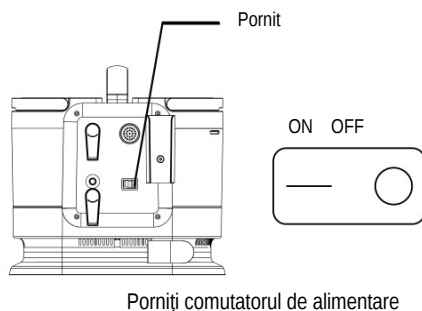


Scoateți rezervorul de apă curată și umpleți-l cu apă



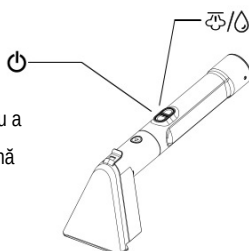
Folosirea aparatului

Pasul 1



Pasul 2

Apăsați o dată butonul de confirmare pentru a porni motorul de aspirare; apăsați din nou pentru oprire. Așteptați câteva secunde până la oprirea motorului.



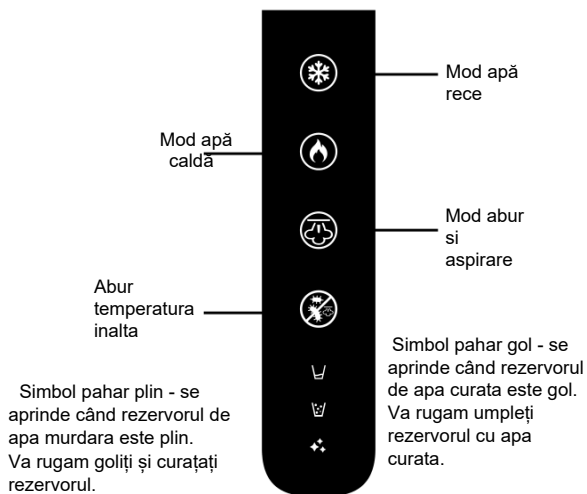
Pasul 3

Apăsați o dată butonul de pulverizare pentru a porni pulverizarea apei; apăsați din nou pentru oprire.

NOTĂ!

- Lumina butonului aprinsă indică faptul că funcția este pornită.
- Lumina butonului stinsă indică faptul că funcția este oprită.
- Nu apăsați repetat butonul de pe mâner într-un interval scurt de timp.

Puteți alege dintre patru moduri eficiente de curățare



AVERTISMENT!

- Nu apăsați repetat butonul de pe mâner într-un interval scurt de timp.
- Se recomandă folosirea mai întâi a modului de curățare cu apă caldă pentru îndepărtarea murdăriei, apoi folosirea modului abur și aspirare pentru rezultate mai bune.

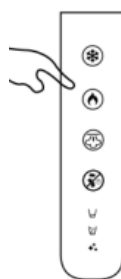
NOTĂ!

- Valorile declarate pe marcasele produsului sau în alte documente tipărite furnizate cu produsul sunt valori obținute în laborator, conform standardelor relevante. Aceste valori pot varia în funcție de condițiile de utilizare și de mediu.
- Înainte de a folosi modulurile cu apă caldă și abur pe suprafețe precum covoare sau canapele, verificați instrucțiunile de spălare ale materialului și folosiți aceste moduri numai dacă sunt potrivite.



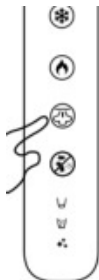
Mod curățare 1

Apăsați iconița
Mod apă rece



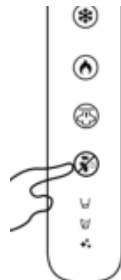
Mod curățare 2

Apăsați iconița
Mod apă caldă



Mod curățare 3

Apăsați iconița
Abur și aspirare



Mod curățare 4

Apăsați iconița
Abur temperatură înaltă

Mesaje vocale și semnificația acestora

Situație	Semnificație	Acțiune necesară
Selectarea unui program	Aparatul confirmă selectarea programului și solicită confirmarea pornirii.	Apăsati butonul Start/Stop de pe mâner pentru a porni programul selectat.
Pornirea programului	Programul selectat a fost pornit.	Nu este necesară nicio acțiune.
Pornirea unui program cu abur	Aparatul pregătește generatorul de abur.	Așteptați aproximativ 30 de secunde până la finalizarea pregătirii. În acest timp, butonul de generare a aburului de pe mâner clipește.
Pregătirea aburului este finalizată	Aparatul este pregătit pentru utilizarea funcției de abur.	Butonul de generare a aburului rămâne aprins continuu. Puteți începe curățarea.
Rezervorul de apă curată este gol	Aparatul nu poate pulveriza apă sau genera abur.	Se aprinde iconița roșie pentru rezervorul de apă curată pe afișaj. Umpleți rezervorul de apă curată. Dacă rezervorul este gol, funcțiile de pulverizare și abur sunt oprite automat.
Rezervorul de apă murdară este plin	Aparatul oprește funcționarea pentru protecție.	Se aprinde iconița roșie pentru rezervorul de apă murdară pe afișaj. Goliți rezervorul de apă murdară și montați-l la loc înainte de a continua utilizarea.

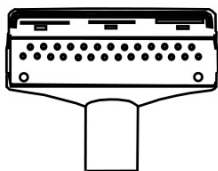
Important

Aparatul redă mesaje vocale pentru confirmarea selectării programelor, informarea asupra stării de funcționare și semnalarea eventualelor avertizări. Toate mesajele sunt explicate în limba română în tabelul de mai sus.

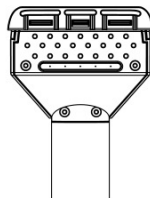
Zone de utilizare ale aparatului

Utilizarea periei de curățare

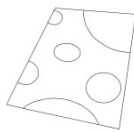
Concepută pentru diferite materiale textile, inclusiv covoare, mochete, tapițerii, interioare auto și altele. Această versatilitate vă permite să curățați eficient și să tratați petele de pe suprafețe diferite, fără produse sau echipamente suplimentare.



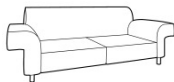
Perie lată



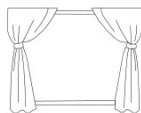
Perie de curățare



Covor



Canapea



Perdea



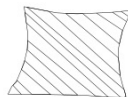
Păpușă



Saltea



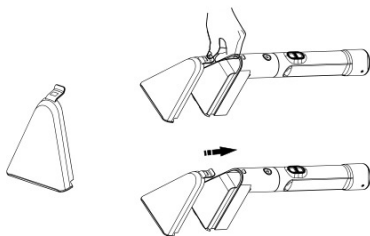
Pat animale



Pernă

Capac din cauciuc

Scoateți capatul periei de curățare și înlocuiți-l cu capatul din silicon, conceput pentru pardoseli dure, oglinzi, sticlă, uși și ferestre etc.



Scoateți capatul periei de curățare
Montați capatul din cauciuc



Fereastră



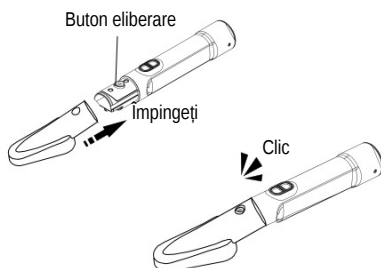
Oglindă



Pardoseală dură

Utilizarea accesoriului perie mică

Accesoriul perie mică este conceput pentru curățarea încălțămintei textile și nu este recomandat pentru curățarea încălțămintei din piele. Poate fi folosit și pentru curățarea rosturilor dintre plăci.



Încălțămintă textilă



Pardoseală dură

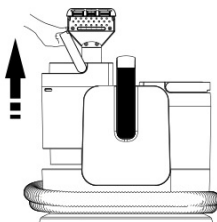
AVERTISMENT!

Nu folosiți cu detergent sau soluții chimice de curățare.

Întreținerea și curățarea aparatului

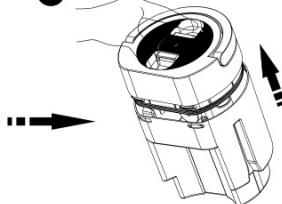
Rezervor apă murdară

1



Țineți de mâner și scoateți rezervorul.

2



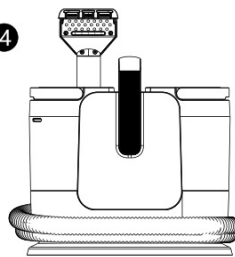
Apăsati butoanele de eliberare pentru a scoate capacul.

3



Curățați rezervorul murdar.

4



Montaj finalizat.

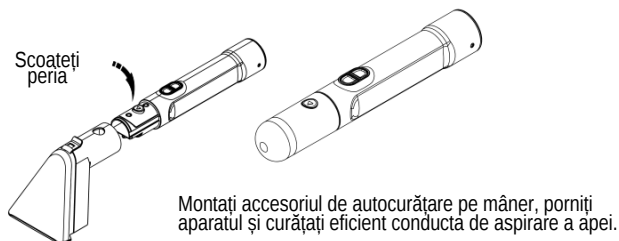
NOTĂ!

- Pentru menținerea performanței produsului, curățați periodic rezervorul de apă murdară. Dacă în rezervor este prea multă apă murdară, puterea de aspirare a aparatului poate scădea.
- Dacă aparatul nu este folosit o perioadă lungă, curățați la timp rezervorul de apă murdară; în caz contrar pot apărea mirosuri neplăcute.
- Dacă rezervorul de apă murdară este plin, curățați-l la timp; altfel aparatul nu va funcționa corect.

NOTĂ!

- Pentru siguranța și utilizarea îndelungată a aparatului, rezervorul de apă murdară nu trebuie montat la loc înainte de a fi complet uscat.
- Dacă rezervorul este montat înainte să fie complet uscat, apa poate ajunge la punctele de contact electric, provocând defecțiuni electrice sau mecanice.
- După curățare, suprafețele interioare și exterioare ale rezervorului, mai ales zonele care pot atinge contactele electrice, trebuie șterse atent cu o cârpă moale sau lăsate câteva ore la uscat, ferite de lumina directă a soarelui.
- Rezervorul trebuie montat numai după ce este complet uscat.
- Cu excepția curățării rezervorului de apă murdară, apa sau umezeala nu trebuie să atingă punctele de contact electric ale aparatului.

Mod autocurățare



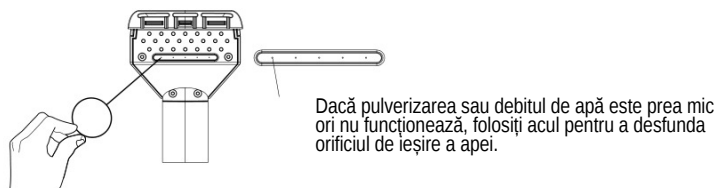
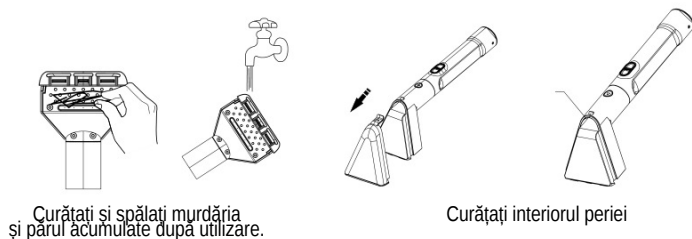
AVERTISMENT!

Înainte de orice operațiune de întreținere, ștecherul trebuie scos din priză.

RO

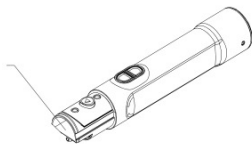
Perie de curățare

- Dacă peria de curățare se blochează, scoateți capacul transparent și folosiți bețișoare sau alte unelte pentru curățarea interiorului periei.
- Dacă fire de păr se înfășoară în peria de curățare, îndepărtați părul și murdăria de pe perie.



Parte mâner

Dacă intrarea mânerului este blocată, folosiți bețișoare sau alte unelte pentru curățarea acesteia.



AVERTISMENT!

Înainte de orice operațiune de întreținere, ștecherul trebuie scos din priză.

Depozitarea aparatului

- Dacă nu intenționați să folosiți aparatul o perioadă lungă, depozitați-l într-un loc răcoros și uscat.
- Asigurați-vă că aparatul este scos din priză și că piesele sunt complet uscate.
- Asigurați-vă că aparatul este păstrat departe de copii.

Reciclare

Când produsul ajunge la finalul duratei de viață, urmați pașii de mai jos pentru reciclare corectă:

- Taiati cablul aparatului pentru a-l face inutilizabil.
- Eliminați aparatul în punctele de colectare desemnate pentru astfel de echipamente, conform legislației aplicabile în țara dumneavoastră.

- Deșeurile electrice nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere.
- Predați aparatul la punctele de colectare destinate deșeurilor electrice.
- Ambalajul aparatului este realizat din materiale reciclabile.
- Eliminați materialele de ambalare în containerele corespunzătoare pentru reciclare.
- Aparatul respectă Directiva DEEE (deșeuri de echipamente electrice și electronice).



NOTĂ!

- Verificați dacă puteți remedia singur problema sau defecțiunea înainte de a apela serviciul clienți. Pentru aceasta, consultați secțiunea „Depanare”. Dacă nu puteți remedia problema, contactați serviciul clienți.
 - Înainte de apel, pregătiți denumirea modelului și numărul de serie al produsului. Aceste informații se găsesc pe eticheta de tip a produsului.
- Serviciu clienți România: Importator, distribuitor și service: SC Brands World Distribution SRL, București, tel.: 0728272637, office@brandmix.ro

Depanare

Aparatul a fost supus controlului calității pentru a evita defectele. Totuși, dacă aparatul nu funcționează, încercați soluțiile din tabel înainte de a contacta service-ul autorizat Fakir.

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Nu funcționează după pornire	Ștecherul nu este bine introdus.	Opriti aparatul, conectați corect, porniți din nou.
	Cablul este deteriorat.	Contactați service-ul.
	Temperatura este prea ridicată.	Se recomandă folosirea aparatului la temperatura ambientală 0°C-50°C.
După apăsarea butonului de pulverizare nu iese apă sau iese puțină apă	Orificiul de pulverizare este blocat.	Curățați orificiul cu acul.
	Rezervorul de apă curată este gol.	Umpleți rezervorul cu apă.
	Tubul intern de apă este înfundat sau rupt.	Contactați service-ul.
Aspirare, lipsă sau putere slabă	Murdărie la orificiul de aspirare.	Curățați murdăria.
	Rezervorul de apă murdară este plin.	Curățați la timp rezervorul de apă murdară.
	Furtunul nu este în stare bună.	Verificați ca furtunul să fie în stare bună.
Zgomot anormal	Orificiul de aspirare este blocat sau a fost aspirat un obiect mare.	Curățați murdăria sau obiectul.
	Motorul de aspirare este defect.	Contactați service-ul.

Transport

Pentru a preveni deteriorarea, respectați pașii de mai jos pentru transportul în siguranță al aparatului:

- Transportați aparatul în ambalajul original.
- Dacă ambalajul original nu este disponibil, folosiți un ambalaj potrivit și moale, care protejează aparatul.